

D O D A T O K č. 03683/2015-PNZ-P40276/12.02
k nájomnej zmluve č. PNZ –P40276/12.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36
štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka
Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky
v zastúpení: Ing. Ondrej Hovan, riaditeľ Regionálneho odboru SPF Michalovce
na základe poverenia č. j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.09.2015
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
číslo účtu: IBAN : SK35 8180 0000007000001638
IČO: 17 335 345
DIČ: 2021007021
IČ DPH: SK2021007021
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

AT ZEMPLÍN, spol. s r. o. Kazimír

sídlo: Športová 1, 076 13 Kazimír
štatutárny orgán: Ing. Alexander Palágyi, konateľ
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
číslo účtu: 0552418448/0900
IČO: 36200239
DIČ: 2020030848
zapísaný v: Obch. registri: Okresný súd Košice I, Oddiel: Sro, vložka č.: 118138V
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2015 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2015.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2015, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov **873,1404 ha**
z toho: **vlastnícky doloženej pôdy** **663,2210 ha**

Prenájom od SPF celkom **209,9194 ha**
z toho : **SR-SPF** **18,9307 ha**
NV-SPF **190,9887 ha**

Prenajatá výmera v roku 2015 v ha :

Vlastníctvo			stav k 1.1.2015	úbytok/nárast v r.2015	stav k 15.10.2015
SR-SPF			18,9295	+0,0075	18,9307
NV-SPF			205,9523	-14,9636	190,9887
SPF celkom			224,8818	-14,9624	209,9194
Známy vlastník			648,2586	+14,9624	663,2210
Prenajatá výmera spolu			873,1404	0,0000	873,1404

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2015:
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2015

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 2,20% z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 3,667 % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF : **209,9194 ha**
z toho : **poľnohospodárska pôda** **202,0429 ha**
ostatné plochy, TTP **0,6778 ha**
zastavané plochy a nádvoria **7,1987 ha**

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2015 **EUR 7 212,21**
slovom **Sedemtisícdeväťdesiat a dvadsaťjeden centov**

1. splátka nájomného za rok 2015, splatná k 30.9.2015 **EUR 3 868,57**
2. splátka nájomného za rok 2015, splatná k 15.12.2015 **EUR 3 343,64**

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

Čl. V

Čl. VI. Podmienky nájmu v nájomnej zmluve sa dopĺňa o nasledujúce body:

1. Nájomca je oprávnený vykonať výrub náletových drevín s obvodom kmeňa do 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou a súvislé krovité porasty pri údržbe poľnohospodárskych pozemkov pri dodržaní ustanovení zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov. Nájomná zmluva nahradzuje súhlas vlastníka, resp. správcu na pozemkoch tvoriacich predmet nájmu (§ 47 ods.3 zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov). Pri výrube drevín s obvodom kmeňa nad 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou, je potrebný súhlas prenajímateľa a na objem vyťaženej drevnej hmoty bude uzatvorená samostatná kúpnopredajná zmluva.
2. Nájomca sa zaväzuje, že v prípade ak o prenajaté pozemky prejaví záujem mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov, uzatvorí s prenajímateľom dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa cit. zákona.

Čl. VI

Čl. VII bod 2 Skončenie nájmu v nájomnej zmluve sa dopĺňa o nasledujúce písmeno:

Prenajímateľ môže od zmluvy odstúpiť aj pred uplynutím dohodnutého času nájmu, ak nájomca neuzatvorí dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov.

Čl. VII

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 6 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.

4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Michalovciach, dňa

V Kazimíre, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka

.....
Ing. Alexander Palágyi - konateľ
AT ZEMPLÍN spol. s r.o. Kazimír

v zastúpení Ing. Ondrej Hovan
riaditeľ regionálneho odboru v Michalovciach

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky

v zastúpení Ing. Ondrej Hovan
riaditeľ regionálneho odboru v Michalovciach

Obec: Budkovce

Okres: Michalovce

Kat. územie: Budkovce

Zoznam parciel C – príloha č.1 k dodatku č.03683/2015-PNZ –P40276/12.02

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
610/1	13 4100	2	E	0	563	13 4100.00	9.15	3 0672.48	3 0681.63
634/1	3 8641	2	E	0	563	3 8641.00	0.00	6560.21	6560.21
634/4	6 8844	2	E	0	563	6 8844.00	0.00	1 6478.64	1 6478.64
635/43	8 0911	2	E	0	563	8 0911.00	0.00	5 4605.95	5 4605.95
635/44	18 1930	2	E	0	563	18 1930.00	0.00	3 3178.55	3 3178.55
635/48	2 9647	2	E	0	563	2 9647.00	0.00	2 3930.87	2 3930.87
635/49	1923	13	E	0	563	1923.00	0.00	45.82	45.82
636/19	6 2944	2	E	0	563	6 2944.00	0.00	3 0129.22	3 0129.22
963/10	8 8978	2	E	0	563	8 8978.00	0.00	1 1720.98	1 1720.98
963/25	7 9281	2	E	0	563	7 9281.00	0.00	1 6452.45	1 6452.45
1030	37 3954	2	E	0	563	37 3954.00	1 0481.55	10 6273.19	11 6754.74
1063/4	13 0640	2	E	0	563	13 0640.00	0.00	2 6416.84	2 6416.84
1080	7 7424	2	E	0	563	7 7424.00	0.00	2 8760.65	2 8760.65
1109/4	2 7825	2	E	0	563	2 7825.00	0.00	9015.13	9015.13
1110	7 9762	2	E	0	563	7 9762.00	0.00	3 0916.55	3 0916.55
3490/1	7 3718	2	E	0	563	7 3718.00	0.00	2 1532.85	2 1532.85
3490/2	4003	2	E	0	563	4003.00	0.00	310.16	310.16

Obec: Dúbravka
Okres: Michalovce

Kat. územie: Dúbravka

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
271/1	1 3382	2	E	0	1	1 3382.00	180.09	1454.16	1634.25
282	432	11	E	0	1	432.00	432.22	0.00	432.22
290	7 3983	2	E	0	1	7 3983.00	1081.02	2 3416.11	2 4497.13
303/1	115	11	E	0	1	115.40	115.15	0.02	115.17
350	50 1814	2	E	0	0	50 1814.03	1 3692.27	11 7463.94	13 1156.21
396	9 6042	2	E	0	1	9 6042.00	675.41	2 1833.93	2 2509.34
432/1	1 8795	13	E	0	1	1 8795.00	1 8790.11	0.20	1 8790.31
442/1	1 4165	2	E	0	1	1 4165.00	2.95	3294.14	3297.09
460	5 5892	2	E	0	1	5 5892.00	0.00	1 3907.23	1 3907.23
476	1850	13	E	0	1	1850.00	1849.70	0.00	1849.70
495	11 7414	2	E	0	1	11 7414.00	660.30	2 3576.26	2 4236.56
551	53 3487	2	E	0	1	53 3487.00	5056.42	12 5922.47	13 0978.89
592/5	4 0708	2	E	0	1	4 0708.00	0.00	3544.39	3544.39
634/2	1237	13	E	0	1	1237.00	53.19	289.85	343.04
690/1	37 2761	2	E	0	1	37 2761.00	3567.59	8 5231.11	8 8798.70
825	2 6785	13	E	0	1	2 6785.00	2 6785.06	0.00	2 6785.06
826	790	11	E	0	1	790.00	0.00	76.20	76.20
901	46 9980	2	E	0	1	46 9980.00	1 0154.46	5 1840.41	6 1994.87
956/1	26 7172	2	E	0	1	26 7172.00	0.00	3684.29	3684.29
956/2	3892	13	E	0	1	3892.00	1078.03	443.55	1521.58
956/3	19 0452	2	E	0	1	19 0452.00	5446.32	3 3804.48	3 9250.80
985/1	3001	13	E	0	1	3001.00	2267.75	11.63	2279.38
986/2	67 9406	2	E	0	1	67 9406.00	0.00	541.35	541.35
1100/1	30 3047	2	E	0	1	30 3047.00	5434.38	5 9443.45	6 4877.83
1100/2	4235	13	E	0	1	4235.00	1669.19	496.61	2165.80
1190	34 7412	2	E	0	1	34 7412.00	8465.89	6 2233.67	7 0699.56

Obec: Dúbravka

Okres: Michalovce

Kat. územie: Dúbravka

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve

Parcela C						Prenajatá výmera			
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1290	3156	13	E	0	1	3156.00	3156.53	0.00	3156.53
1406	75 1103	2	E	0	1	75 1103.00	1 4965.56	9 8318.68	11 3284.24
1543/4	895	13	E	0	1	895.00	894.55	0.00	894.55
1719	1067	13	E	0	1	1067.00	1067.17	0.00	1067.17
1736	24 5527	2	E	0	1	24 5526.98	4299.38	4 1304.75	4 5604.13
1779	1 7932	2	E	0	1	1 7932.00	0.67	5203.47	5204.14
1783/2	498	2	E	0	1	498.00	0.00	274.00	274.00
1791	1 2586	2	E	0	1	1 2586.00	1.86	2533.06	2534.92
1797/1	573	2	E	0	1	573.00	0.00	573.47	573.47
1797/2	574	2	E	0	1	574.00	0.00	574.12	574.12
1805	1 5535	2	E	0	1	1 5535.00	944.44	2333.74	3278.18
1820/7	8 1138	2	E	0	1	8 1138.00	1767.16	1 1246.22	1 3013.38
1824/2	3 6984	2	E	0	1	3 6984.00	0.00	2826.38	2826.38
1825/3	10 7591	2	E	0	1	10 7591.00	1.51	7 1748.76	7 1750.27
1825/7	6558	2	E	0	1	6558.00	0.00	4316.90	4316.90
1825/8	1364	2	E	0	1	1364.00	0.00	899.87	899.87
1842/2	488	2	E	0	1	488.00	488.26	0.00	488.26
1843/2	599	13	E	0	1	599.00	598.58	0.00	598.58
1848/2	8514	2	E	0	1	8514.00	0.00	8513.99	8513.99
1848/3	1 0694	2	E	0	1	1 0694.00	0.00	1 0693.63	1 0693.63
1848/32	33 0349	2	E	0	1	33 0349.00	2724.77	19 2507.04	19 5231.81
1851/1	32 8727	2	E	0	1	32 8727.00	2503.95	15 5233.08	15 7737.03
1851/67	5032	13	E	0	1	5032.00	5032.21	0.00	5032.21
1851/69	989	13	E	0	1	989.00	989.40	0.00	989.40
1851/74	2 8353	2	E	0	1	2 8353.00	676.75	1 4689.87	1 5366.62
1851/76	2199	11	E	0	1	2199.00	2198.72	0.00	2198.72

Obec: Dúbravka

Okres: Michalovce

Kat. územie: Dúbravka

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1852/5	12 0792	2	E	0	1	12 0791.99	0.00	1 8914.84	1 8914.84
1852/31	963	13	E	0	1	963.00	963.26	0.00	963.26
1852/32	637	13	E	0	1	637.00	637.27	0.00	637.27
1856/3	19 0317	2	E	0	1	19 0317.00	2416.58	2 8689.82	3 1106.40
1857/3	1140	11	E	0	1	1140.00	0.00	807.98	807.98
1859/23	4 4656	2	E	0	1	4 4656.00	0.00	4650.06	4650.06
1859/33	1334	13	E	0	1	1334.00	1333.90	0.00	1333.90
1859/96	1 8996	2	E	0	1	1 8996.00	0.00	2469.00	2469.00
1860/2	6 6784	2	E	0	1	6 6784.00	6131.09	1 2403.55	1 8534.64
1861/1	2361	13	E	0	1	2361.00	0.00	590.31	590.31
1861/9	961	13	E	0	1	961.00	954.33	0.00	954.33
1861/10	9 8218	2	E	0	1	9 8218.00	0.00	6104.41	6104.41
1862/3	21 5935	2	E	0	1	21 5935.00	1 4029.93	3 4150.52	4 8180.45
1862/18	1989	13	E	0	1	1989.00	1989.02	0.00	1989.02
1863/66	6 7740	2	E	0	1	6 7740.00	516.16	2 3612.33	2 4128.49
1863/103	1321	11	E	0	1	1321.00	0.02	1320.51	1320.53
1869	270	11	E	0	1	270.00	0.00	62.55	62.55
1873	5801	11	E	0	1	5801.00	33.90	541.90	575.80
1876	6650	11	E	0	1	6650.00	42.44	1147.29	1189.73

Obec: Markovce

Okres: Michalovce

Kat. územie: Markovce

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
3041	1 4999	2	E	1437	0	1 4807.00	0.00	1 4807.00	1 4807.00
3042	2 4891	2	E	1341	0	2 3518.00	0.00	2 3518.00	2 3518.00
3043	2 5000	2	E	1152	0	2 3644.00	0.00	2 3644.00	2 3644.00
3044	1059	2	E	952	0	975.00	0.00	975.00	975.00
3045	1015	2	E	959	0	892.00	0.00	892.00	892.00
3046	793	2	E	1137	0	644.00	0.00	644.00	644.00
3047	783	2	E	1572	0	411.00	0.00	372.15	372.15

Obec: Slavkovce

Okres: Michalovce

Kat. územie: Slavkovce

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
768/1	3 7003	2	E	0	150	3 7003.00	0.00	6268.99	6268.99

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Budkovce

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	153 2602	16	1 0491	44 6955	45 7446
zastavaná plocha a nádvorie	1923	1		46	46
Spolu: 2	153 4525	17	1 0491	44 7001	45 7492

Katastrálne územie: Dúbravka

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	688 5643	43	10 5885	138 5977	149 1862
vodná plocha	1 8718	9	2822	3956	6778
zastavaná plocha a nádvorie	7 9778	19	7 0109	1832	7 1941
Spolu: 3	698 4139	71	17 8816	139 1765	157 0581

Katastrálne územie: Markovce

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	6 8540	7		6 4852	6 4852
Spolu: 1	6 8540	7		6 4852	6 4852

Katastrálne územie: Slavkovce

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	3 7003	1		6269	6269
Spolu: 1	3 7003	1		6269	6269

Celkom za dodatok č. 0000/2015-PNZ –P40276/12.00

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	852 3788	67	11 6376	190 4053	202 0429
vodná plocha	1 8718	9	2822	3956	6778
zastavaná plocha a nádvorie	8 1701	20	7 0109	1878	7 1987
Spolu: 3	862 4207	96	18 9307	190 9887	209 9194

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie

Výpočet nájomného 2015

Príloha č.2 k dodatku č.03683/2015-PNZ –P40276/12.02

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Budkovce	a	op	1506.6256	1.0491	44.6955	1580.60	67339.38	2.200	1516.2396
Dúbravka	a	op	1546.5777	10.5885	138.5977	16375.94	214352.11	2.200	5076.0171
Dúbravka	a	ttp	591.0044	0.2822	0.3956	166.78	233.80	2.200	8.8128
Markovce	a	op	1359.8552	0	6.4852	0.00	8818.93	2.200	194.0165
Slavkovce	a	op	1280.9965	0	0.6269	0.00	803.06	2.200	17.6673
spolu				11.9198	190.8009	18123.32	291547.28		6812.7533

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [zp***]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Budkovce	a	zp	1358.9458	0	0.0046	0.00	6.25	3.667	0.2292
Dúbravka	a	zp	1513.3306	7.0109	0.1832	10609.81	277.24	3.667	399.2281
spolu				7.0109	0.1878	10609.81	283.49		399.4573

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	202.7207	309670.60	6812.7533
zastavaná plocha	7.1987	10893.30	399.4573
spolu	209.9194	320563.90	7212.21

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** zp - zahrnuté zastavané plochy a nádvorí a pozemky v rámci hospodárskych dvorov